



联 合 国

财务报告和已审计财务报表

2003 年 12 月 31 日终了的两年期
以及

审计委员会报告

第三卷

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

大 会

正式记录

第五十九届会议

补编第 5 号 (A/59/5 (Vol. III))

大会
正式记录
第五十九届会议
补编第 5 号 (A/59/5 (Vol. III))

财务报告和已审计财务报表

2003 年 12 月 31 日终了的两年期
以及

审计委员会报告

第三卷
贸发会议/世贸组织国际贸易中心



联合国 • 2004 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目录

章次	页次
送文函	v
一. 2003 年 12 月 31 日终了两年期财务报告.....	1
A. 业务活动.....	1
B. 财务结果.....	2
附件	
补充资料.....	3
二. 审计委员会报告	4
A. 导言.....	5
1. 过去提出但没有充分执行的建议.....	6
2. 主要建议.....	6
B. 财务问题.....	6
1. 财务概况.....	6
2. 联合国系统会计准则.....	10
3. 财务报表的列报和披露.....	10
4. 重计费用政策.....	12
5. 现金、应收账款和财产损失注销额.....	12
6. 惠给金.....	12
C. 管理问题.....	12
1. 评估联合国/世界贸易组织订正预算安排.....	12
2. 对补助金的监督.....	13
3. 信息和通信技术管理.....	13
4. 舞弊和推定舞弊.....	16
D. 致谢.....	17

目录 (续)

附件	
为 2001 年 12 月 31 日终了的财政期间所提建议的执行情况概要	18
三. 审计意见	19
四. 财务报表的证明	20
五. 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表	21
报表一. 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期收入和支出及准备金和基金结余 变动报表	21
报表二. 截至 2003 年 12 月 31 日的资产、负债及准备金和基金结余报表	23
报表三. 普通基金: 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期现金流动表	24
报表四. 普通基金: 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的批款	26
财务报表附注	27

送文函

纽约

联合国审计委员会

主席

肖凯特·法基先生

依照财务条例第 6.5 条，谨提交经我核可的贸发会议/世贸组织国际贸易中心 2002-2003 两年期决算。各财务报表由主计长编制并证明无误。

这些财务报表也同时送交行政和预算问题咨询委员会。

科菲·安南（签名）

2004 年 4 月 2 日

纽约

联合国大会主席

谨递送秘书长提交的国际贸易中心 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表。这些财务报表业经审计委员会审查。

此外, 谨送交审计委员会关于上述决算的报告, 包括有关审计意见。

南非共和国审计长

兼联合国审计委员会主席

肖凯特·法基（签名）

2004 年 7 月 9 日

第一章

2003 年 12 月 31 日终了两年期财务报告

A. 业务活动

1. 贸发会议/世贸组织国际贸易中心（贸易中心）是一个技术合作组织，其任务是支助发展中国家和经济转型国家特别是其商业部门，帮助它们充分实现其在发展出口和改善进口的方面的潜力，最终目标是实现可持续发展。作为世界贸易组织（世贸组织）与联合国（联合国通过联合国贸易和发展会议（贸发会议）发挥作用）合办的一个附属机构，贸易中心具体处理促进贸易和发展出口的业务工作。经济及社会理事会 1973 年 8 月 9 日第 1819 (LV) 号决议确认，贸易中心是联合国在促进贸易方面所有技术合作活动的协调中心。在联合国 2002-2005 年中期计划¹内，贸易中心负责执行方案 9（贸易和发展）下的次级方案 6（促进贸易和发展出口的业务方面）。

2. 该方案在 2002-2003 两年期有五项主要目标：为融入多边贸易体制提供便利；帮助制订贸易发展战略；加强贸易支助服务；改善部门业绩；提高企业竞争力。为最大限度地扩大影响并提高成本效益，采取了三种合作办法，分别是：通过建立网络系统使覆盖面遍及全球；采用包括多国/多机构的综合性方案；根据具体情况拟订的贸易发展项目。优先考虑最不发达国家和中小型企业有特殊需要。在该两年期，贸易中心启动了两项新方案，即电子贸易沟通方案和出口带动的减贫方案，并继续执行以下方案：世界贸易网、商业信息服务的能力建设和联网（CAPNET/BIS）、提高中小型企业的竞争力和促进南南贸易。此外，贸易中心还在以下方案的执行中继续发挥积极作用：向最不发达国家提供与贸易有关的技术援助的综合框架，以及在若干最不发达国家和其他非洲国家执行贸易中心/贸发会议/世贸组织综合技术援助联合方案（综合技援方案）。

3. 在 2002-2003 两年期内，贸易中心实施了 123 个方案和项目，其中包括 45 个区域间项目、17 个区域项目和 61 个国别项目。信托基金为各种活动提供的经费继续增加，2002-2003 年的金额比 2000-2001 年的金额上升 44%，达 3 690 万美元。贸易中心在 2002-2003 年的项目交付总额达 4 020 万美元。贸易中心继续致力于多机构活动，找到了开展技术合作的新途径，特别是在贸易战略制订与企业竞争力的领域。同时，贸易中心继续积极制订针对电子贸易问题的技术合作对策。该问题正在成为发展中国家和经济转型国家出口商面临的最重大挑战之一。国家伙伴机构继续通过“产品-网络”办法，使贸易中心的产品和服务效益倍增。

4. 国际贸易中心联合咨询小组年度会议以及特别技术会议和非正式会议，使贸易中心的上级机构、贸发会议成员国和世贸组织成员、捐助者以及受益者会聚一堂，对贸易中心的工作进行经常性的审查，并对战略和优先任务作出指示。联合咨询小组在其 2002 年第三十五届会议上指出，贸易中心在与贸易有关的技术援

¹ 《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 6 号》，(A/55/6)。

助方面继续发挥关键、独到的作用，为发展中国家和经济转型国家中的客户提供一贯高质量的服务。贸易中心继续为贸易发展以及全面发展作出显著贡献。会议突出强调了贸易中心在发展国家和区域伙伴关系方面的“典范”做法。在 2003 年第三十六届会议上，贸易中心受到了捐助者和受益者前所未有的支持。接受贸易中心支助的国家支持贸易中心促进增长的战略，支持贸易中心继续致力于将技术援助的重点放在解决非洲和最不发达国家在提高竞争力方面的需要。它们还确认，它们支持贸易中心为帮助工商界了解如何能从《多哈发展议程》受益而作出的努力。此外，还在贸易中心全球基金协商委员会的框架内与捐助者和受益者举行了定期协商。

B. 财务结果

5. 财务报表一、二、三和四显示中心活动的财务结果。财务报表附注解释中心的会计政策和财务报告政策，并提供有关各基金的补充资料。

6. 中心的活动约有一半由预算外资金提供经费，另一半由经常预算提供经费。经常预算由联合国和世贸组织平均分摊。两组织间现行的行政和预算安排由大会第 53/411 号决定制订。减去杂项收入外，两组织的缴款额用瑞士法郎表示。报表四列出关于经常预算批款和支出的汇总资料。

7. 按经费来源分列的 2002-2003 年支出总额如下（单位：美元）：

经常预算	41 911 415
信托基金	36 925 595
开发计划署	3 314 841
方案支助费用	4 872 710
循环基金和其他基金	2 134 982
基金间冲销	(5 432 167)
共计	83 727 376

报表一及财务报表附注列出这些支出的详细情况。除普通基金外，所有基金的资源专门用于特殊用途，不能用来支付中心核心方案的费用。

8. 中心普通基金在 2002 年 1 月 1 日的结余为 498 802 美元。该项结余加上联合国和世贸组织提供的捐款 41 207 053 美元、投资收入 152 893 美元、杂项收入 522 448 美元和前期债务节减额或注销额 692 953 美元，共计现有资金 43 074 149 美元。支出为 41 911 415 美元，其中包括 1 404 857 美元未清偿债务。考虑到上述情况，普通基金在 2003 年 12 月 31 日的基金结余为净额 1 162 734 美元，该项盈余将结转为联合国和世贸组织在 2004-2005 两年期的贷项。

9. 中心在两年期期末的现金和定期存款共计 27 257 648 美元。其中有 21 341 532 美元专门用作各项技术合作信托基金今后数年活动的经费。

附件

补充资料

1. 本附件对财务报表中涉及重复计算的部分以及对秘书长必须报告的资料作出解释。

财务报表中涉及重复计算的部分

2. 中心各基金的财务报表有几处重复计算了收入和支出，总计 5 432 167 美元。这些数额已从表一共计栏所示的收入和支出中冲销。同样，本报告所载中心各基金的财务报表有几处重复计算了基金间负债，总计 861 138 美元。这些数额已从表二共计栏所示的资产总额和负债总额中冲销。

现金和应收账款损失注销

3. 根据财务细则 106.8，批准注销了 2002-2003 两年期应收账款共计 18 380 美元。

财产损失注销

4. 在 2002-2003 两年期，根据财务细则 106.9 注销的财产损失达 5 015 美元。损失按财产的原始成本计算，包括亏缺、偷窃、损坏和事故所致损失的注销。注销后，入账的财产结存数额与财产记录中所载的实有数额相符。根据财务细则 106.9 的规定，向审计委员会提供了关于注销金额的详细情况。

惠给金

5. 在 2002-2003 两年期内没有惠给金付款。

第二章

审计委员会报告

摘要

审计委员会审查了国际贸易中心（贸易中心）的业务情况，并对 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表进行了审计。中心的经费由联合国和世界贸易组织平均分摊。

委员会的主要审计结果如下：

(a) 可用经费的增加不仅是由于捐助者对中心的活动更感兴趣，而且是因为货币波动和会计方法的改变；

(b) 2003 年底的未指定用途准备金（4.7 百万美元）不足以支付估计 38.7 百万美元的年假、服务终了津贴和退休后津贴应付款；

(c) 中心建立的综合管理信息系统（综管系统）接口（项目门户）效率高而且方便用户使用，可供其他联合国实体采用；

(d) 中心尚未有关于全面的信息和通信技术战略的文件。

委员会的主要建议是：中心应披露汇率波动对所报摊款数额的影响；会同联合国秘书处，处理没有为服务终了津贴和退休后津贴提供经费的问题；改进对赠款支付情况的监测和记录；进一步制订其信息和通信技术战略。行政部门计划在 2004 年 7 月底之前实施一些适当的补救办法。

委员会各项主要建议列于本报告第 13 段。

A. 导言

1. 审计委员会根据大会 1946 年 12 月 7 日第 74(I) 号决议, 审计了贸发会议/世贸组织国际贸易中心(贸易中心) 2002-2003 两年期财务报表, 并审查了中心在该两年期的业务活动。审计工作是按照《联合国财务条例和细则》第七条及其附件以及联合国、各专门机构和国际原子能机构外聘审计团的共同审计标准和国际审计标准进行的。这些标准要求委员会制订计划并进行审计, 以便能够在判断这些财务报表是否存在重大错报方面, 有合理的把握。
2. 进行审计工作主要是为了使委员会能够对下述三个问题形成意见: 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表中记录的支出是否用于理事机构核准的目的; 收入和支出是否按照《财务条例和细则》作了适当分类和记录; 贸易中心的财务报表是否公允地反映了在 2003 年 12 月 31 日的财务情况以及该日终了的期间的营运结果。审计工作包括对财务制度和内部控制进行一般性审查, 以及在委员会认为必要的范围内, 对会计记录和其他有关凭据进行测试, 以便委员会能够就这些财务报表形成意见。
3. 除了对账目和财务往来进行审计外, 委员会还按照《财务条例和细则》第 7.5 条的规定进行了审查。审查工作主要侧重于贸易中心财务程序的效率、内部财务控制以及一般的行政和管理。
4. 审计工作在设于日内瓦的总部进行。
5. 大会 2002 年 12 月 20 日第 57/278 号决议第 6 段请秘书长和联合国各基金和方案的行政首长审查整个联合国系统的治理结构、原则和问责制。贸易中心认为, 它必须跟随秘书处, 而秘书处尚未要求中心采取行动。
6. 大会还要求委员会审查以前各项建议的执行情况, 并就此向大会提出报告。下文第 11 段和 12 段述及这些事项。
7. 大会 2003 年 12 月 23 日第 58/270 号决议请审计委员会审查重计费用的方法, 本报告第 47 段和 48 段列出委员会的评论。
8. 委员会仍按其惯例, 通过载有审计结果和建议的管理函, 向行政部门报告具体审计的结果。从而能够与行政部门持续进行对话。
9. 本报告述及委员会认为应提请大会注意的事项。委员会的意见和结论已同行政部门讨论过, 行政部门的意见已酌情反映在本报告中。
10. 下文第 13 段载有委员会主要建议的摘要。第 15 段至 78 段报告详细审计结果和建议。

1. 过去提出但没有充分执行的建议

1999 年 12 月 31 日终了的两年期¹

11. 根据大会 1997 年 4 月 3 日第 51/225 号决议 A 节第 7 段，委员会审查了行政部门为执行委员会关于 1999 年 12 月 31 日终了的两年期的报告所列建议而采取的措施。没有任何重大的未决事项。

2001 年 12 月 31 日终了的两年期²

12. 根据大会 1993 年 12 月 23 日第 48/216 B 号决议，委员会还审查了行政部门为执行委员会关于 2001 年 12 月 31 日终了的两年期的报告所列建议而采取的措施。如本章附件中的汇总表所示，所有建议均已执行。

2. 主要建议

13. 委员会的主要建议是，贸易中心应该：

(a) 在财务报表附注中披露汇率波动对所报摊款数额的影响（第 22 段）；

(b) 会同联合国秘书处，并在提供适当经费的情况下，处理迄今尚没有为服务终了津贴和退休后津贴方面的负债提供经费的问题（第 32 段）；

(c) 以成本效益高的方式审查并发展其信息和通信技术战略文件的完备性（第 60 段）；

(d) 与其他联合国组织采用共同方法，用以确定自己拥有信息和通信技术所需的总费用（第 65 段）；

(e) 制订防范内部贪污和舞弊风险的计划（第 78 段）。

14. 委员会的其他建议见以下各段：43、54、67、69 和 72。

B. 财务问题

1. 财务概况

15. 中心的经常预算由联合国和世界贸易组织共同平等分摊（2002-2003 两年期每个实体的摊款为 20.6 百万美元）。此外，中心在该期间收到了对其技术合作活动的自愿捐款 40.6 百万美元。2003 年 12 月 31 日终了的两年期的收入共计 88.9 百万美元，比上一个两年期增加 34%，其中包括经常资源和自愿资源以及杂项收入（包括利息收入、联合国开发计划署（开发计划署）根据组织间安排提供的经费、所提供服务的收入及其他收入）。

¹ 《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 5 号》（A/55/5），第三卷，第二章。

² 《同上，第五十七届会议，补编第 5 号》（A/57/5 和 Corr.2），第三卷，第二章。

16. 表 1 提供以往三个两年期的收入和支出及准备金和基金结余变动报表的数字。

表 1

1999-2003 年收入和支出及准备金和基金结余变动报表

(单位: 百万美元)

	1998-1999	2000-2001	2002-2003
收入总额 (2002 年 1 月 1 日起采用收付实现制)	72.2	66.3	88.9
支出总额 (应计制)	70.8	67.1	83.7
收入超过 (少于) 支出数额	1.7	-0.8	5.1
上年度调整数	0.3	0.5	0.1
会计政策变动的影响	-	-	10.8
准备金和基金年终结余	7.2	6.9	22.9

17. 在 2002-2003 年期间, 经常预算资源按美元计算比上一个两年期增加 22%, 而 2000-2001 两年期的数额比 1998-1999 两年期减少 9%。自愿捐款总额在上两个两年期保持稳定, 在 2002-2003 两年期则增加了 49%。截至 2003 年 12 月 31 日, 自愿捐款达到 40.6 百万美元, 而上一个两年期为 27.2 百万美元。³ 2000-2001 两年期的 27.2 百万美元不包括利息。2002-2003 两年期的相应数字为 40.6 百万美元。

18. 2002 年和 2003 年发生的货币波动放大了捐款增长的幅度。中心收到的自愿捐款中, 约有 58% 以美元以外的货币支付, 而美元贬值对财务报表所报的收入总额产生正面影响。

19. 中心在 2002-2003 两年期自愿捐款收入的增加还反映了新方案的实施 (2002-2003 年实施了 123 个方案, 而 2000-2001 两年期实施了 98 个方案), 以及捐助者对中心活动兴趣的增加。

20. 2002-2003 两年期核定经常预算总额为 61.4 百万瑞士法郎, 而上一个两年期的总额为 59.4 百万瑞士法郎。按当地货币计算, 预算总额仅增加 3.2%。

21. 为确保向各利益有关者提供适当资料, 应在财务报表附注中说明将摊款从瑞士法郎折成美元所产生的影响, 因为这影响到不同期间的可比性。这种披露符合联合国系统会计标准 11, 其中规定: “财务报表应具有必要的质量特性, 使所提供的资料对读者有用。四个主要的质量特性为易懂、相关、可靠 (准确、中立和完整)、

³ 为便于比较, 对 2001 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表中列报的中心在 2000-2001 两年期收到的自愿捐款总额 (23.4 百万美元) 进行了重报, 以符合自 2002 年 1 月起对收入实行的收付实现制会计。

可以作跨时期的比较。”考虑到关于财务报表最终格式的责任属于联合国主计长，贸易中心计划在 2004 年 6 月前同他协商，以便确定如何在汇率方面执行标准 11。

22. 中心同意委员会的建议，即贸易中心在其今后的财务报表附注中披露汇率波动对所报摊款数额的影响。

23. 财务报表披露普通基金在 2002-2003 两年期的收入少于支出，但数额不大，为 29 000 美元（收入为 41.8 百万美元），比 2000-2001 年期间的数额减少 95%。

24. 出现入不敷出的情况，原因是中心通过减少联合国和世界贸易组织在 2002 年的缴款额，向两组织“偿还”了上一个两年期的基金结余 499 000 美元。

25. 同样，中心普通基金在 2002-2003 两年期的期末结余达 1.2 百万美元，比上一个两年期的基金结余增加 133%。该笔结余用于减少联合国和世界贸易组织在 2004 年需缴的款额。

26. 信托基金账户的收入超过支出，超出部分的净额为 450 万美元，主要是由于在 2003 年 12 月收到了为 2004 年活动提供的 2.9 百万美元。信托基金在两年期期末的结余达 17.8 百万美元。

27. 截至 2003 年 12 月 31 日，信托基金业务准备金达 1.1 百万美元，占 2002 年支出的 6.4% 和 2003 年支出的 5.4%，而目前正在审查的 1982 年 3 月 1 日行政指示 ST/AI/284 和 ST/AI/285 要求通常的比例为 15%。按现值美元计算，业务准备金自 1993 年以来一直保持同一水平。中心表示，它正在考虑在捐助者同意的情况下，增加准备金数额的可能性。

28. 中心准备金和基金在 2002-2003 两年期期末结余增加 16 百万美元，不仅是由于技术合作活动的收入超过支出 4.5 百万美元，而且也是联合国决定从 2002 年 1 月 1 日起按收付实现制确认收入的直接后果。这项变动要求将 2001 年的数字重新分类，并导致更改技术合作活动 2002-2003 两年期期初准备金和基金结余如下（单位：美元）：

表 2.

经更改的 2002 年 1 月 1 日基金结余

2001 年末信托基金结余	3 454 137
递延收入（2000-2001 年报表二）	10 870 855
应收捐款（2000-2001 年报表二） ^a	(132 000)
经更正的 2002 年初信托基金结余共计	14 192 992

^a 如 2000-2001 年财务报表附注 4(四)(c) 所示，在 2000-2001 年财务报表列报的 7.2 百万美元应收捐款总额中，有 132 000 美元应于 2001 年 12 月 31 日缴付，其余数额为未来各年的应收捐款。

29. 下文表 3 显示，根据捐助者协议，在 2003 年底的准备金和基金结余 22.9 百万美元中，有将近 80% 专门用于技术合作活动或循环基金中的具体活动。技术合作信托基金下的准备金或者专门用于今后的活动，或者将未使用的数额退还捐助者。非经捐助者授权，这些准备金不得与普通基金或准备金相混。

表 3

截至 2003 年 12 月 31 日的准备金和基金结余

(单位：百万美元)

		(百分比)
普通基金	1.163	
方案支助费用	2.452	
技术合作活动-业务准备金	1.088	
未指定用途基金共计	4.703	21
循环基金	1.418	
技术合作活动	16.754	
专用基金共计	18.172	79
准备金和基金结余共计	22.875	100

30. 按照大会的任务规定，中心遵循联合国秘书处的程序和会计方法。但委员会注意到，中心的未指定用途准备金因而不不足以应付在离职后健康保险、应计年假和解雇补助金方面的长期财务责任。如财务报表附注 8 和下文汇总表 4 所示，这笔负债在 2003 年底时的估计数为 38.7 百万美元，其中最大的一部分与经常预算供资的工作人员有关。中心的离职后健康保险负债额是根据 2003 年进行的精算估值估算的。表 4 显示的数字是应计负债，即从工作人员开始工作之日到估值日这段期间福利现值中应计的部分。现职工作人员的服务期达到有充分资格享受福利时，则其福利应全额计入。迄今为止，没有为备付退休后津贴而圈出任何资产并限定其用途。

表 4

2001-2003 年服务终了津贴和退休后津贴方面的负债

(单位：百万美元)

	2001	2003
离职后健康保险	40.6	31.2
应计年假	1.0	2.2
解雇补助金	2.7	5.3
共计	44.3	38.7

31. 委员会注意到，大会 2004 年 2 月 20 日第 58/249 号决议请秘书长“就联合国及其各基金和方案没有经费承担工作人员解雇和离职偿金方面负债的整个情况向大会提出报告，并就采取何种措施才能确保为此种负债提供充分经费的问题提出建议”。

32. 委员会重申其建议，即中心应会同联合国秘书处并在提供适当经费的情况下，处理没有经费承担服务终了津贴和退休后津贴方面的负债问题。

2. 联合国系统会计准则

33. 委员会评估了贸易中心 2003 年 12 月 31 日终了财政期间财务报表在何种程度上符合联合国系统会计准则。审查显示，财务报表符合准则。

3. 财务报表的列报和披露

34. 大会在其 2000 年 12 月 23 日第 55/220 A 号决议请秘书长及联合国各基金和方案的行政首长同审计委员会一道，继续评估哪些财务资料应列入财务报表和附表，哪些资料应列入报表的附件。委员会初步审查了 2003 年 12 月 31 日终了年度财务报表的列报和披露资料的总体情况。

35. 委员会没有审查管理问题，但注意到下文所述的管理原则可能已适用于贸易中心正常报告过程中印发的部分文件。这些文件除其他外包括执行主任年度报告（包括统计表）、技术合作项目的简要审查报告、贸易中心全球信托基金协商委员会的报告和三年期业务计划。

财务报告

36. 第一章中的财务报告在内容上没有必须适用的格式或具体准则，联合国系统会计标准也没有触及该问题。贸易中心表示，它必须遵循联合国秘书处就下列问题确定的格式，而中心的财务报告没有提及这些问题。

执行情况报告和非财务资料

37. 中心财务报表附注 1 和委员会报告第一章总结了组织目标和任务。主要目标包括支助发展中国家和经济转型国家，帮助它们充分实现其在发展出口和改善进口方面的潜力，最终目标是实现可持续发展。第一章总结了中心的总体业绩和项目交付情况。尽管中心向委员会提供了每个项目和（或）每个或每组国家的详细支出，但财务报表或有关文件没有披露该资料。这种报告是向理事会提出的。中心表示，它将提请联合国主计长注意这项意见。

社会会计问题

38. “社会会计”问题被日益视作对财务报表和报告的使用者有益。中心没有将这种数据列入其财务报告或有关文件。

风险管理、连续性和内部控制

39. 对大多数组织而言，不断查明风险并建立处理这些风险的制度和控制措施至关重要。因此，风险资料的披露切合财务报表使用者的需要。通常，在作出这种

披露时起码要说明采取了哪些措施，来处理金融风险、保护资产和财务记录并确保能在发生灾难时保持连续性。

40. 尽管财务报告提供了 2002-2003 年财务报表的汇总（预算与支出和财务结果），但未列入任何重要指标或比率，例如流动比率和流动负债占负债总额的百分比。

41. 中心没有提到它有灾害管理和恢复计划，尽管业务连续性计划是中心业务计划的一部分。中心亦未提到它有：管理风险的内部措施；内部道德守则和行为守则以及这些守则在职员中的执行情况；内部审计职能；审查内部审计工作的任何监督委员会的详情；或为维护管理和财务资料的完整可靠而制订的措施。

42. 委员会认为，提供补充资料要满足的前提是除其他外，这种做法的好处应大于其费用，并且提供的资料要满足联合国系统会计标准中所述的相关性、可靠性、可比性和易懂性等一般质量特性。贸易中心计划与联合国主计长协商该问题。

43. 委员会建议贸易中心考虑按照有关监督、执行情况报告、社会会计问题、风险管理、连续性和内部管制问题的最佳施政原则披露财务报告的各个项目。在这方面，贸易中心可回顾大会第 57/278 号决议第 6 段，其中大会请秘书长和联合国各基金和方案的行政首长审查整个联合国系统的施政结构、原则和问责制，因为更好的披露将是积极对待大会所要求的审查的一个步骤。

基金间结余

44. 委员会注意到，会计系统中记录的两年期期末实际基金间结余与财务报表中“基金间结余”“应收账款”和“应付账款”项下披露的资料存在 896 000 美元差额。情况见下文汇总表 5：

表 5

截至 2003 年 12 月 31 日的基金间结余

（单位：千美元）

截至 2003 年 12 月 31 日的财务报表						
基金间结余	普通基金	信托基金	开发计划署	方案支助费用	循环基金和其他基金	共计
应收账款	40	818	0	0	3	861
应付账款	0	43	790	28	0	861
结余	40	775	-790	-28	3	0
截至 2003 年 12 月 31 日的综管系统记录						
应收账款	40	452	1 427	0	3	1 922
应付账款	0	573	2 217	28	0	2 818
结余	40	-121	-790	-28	3	-896
差额		-896				-896

45. 贸易中心收到的秘书处关于财务报表的列报指示规定，基金间结余仅应列出贸易中心账目内各基金的应收应付账款。其他组织的应收应付账款（包括联合国日内瓦办事处的结余）必须列为“其他应收账款”或“其他应付账款”。

46. 根据贸易中心采用的联合国日内瓦办事处会计制度，贸易中心各基金的基金间结余以往在信托基金项下合并列报，办事处的基金间结余则充当“庄家”。2002-2003 年财务报表继续采用同一列报办法，虽然不再需要这种合并列报的做法，因为综管系统的实施使贸易中心能够在会计事项一级计算办事处的应收应付账款。

4. 重计费用政策

47. 中心已同联合国秘书处和世贸组织秘书处商定，采用后者的重计费用方法，即仅对非员额项目有选择地适用通货膨胀率，同时不计入货币波动的影响。

48. 通货膨胀调整占中心 2002-2003 年预算总额 0.3%，即 157 600 瑞士法郎。在汇率方面，由于中心预算按照瑞士法郎列报与核定，汇率的影响仅限于预算中的美元部分（专业工作人员的养恤金缴款、外部审计费用和出席会议津贴，估计约占预算总额的 8%），而欧元支出则很少。货币波动幅度较大，⁴ 但其净影响很小。例如，尽管美元对瑞士法郎贬值 14%，但对支出中 8% 以美元计算的的部分的影响仅占预算总额的 1.1%。

5. 现金、应收账款和财产损失注销额

49. 行政部门告知委员会，注销总额为 23 395 美元，其中包括：无法从一名前任短期工作人员收回的 16 880 美元；价值 5 015 美元的失窃项目设备；无法从一名顾问收回的 1 500 美元。与以往的报告相比，注销额中不包括淘汰和磨损等因素。

6. 惠给金

50. 贸易中心告知委员会，在 2003 年 12 月 31 日终了的财政期间没有支付惠给金。

C. 管理问题

1. 评估联合国/世界贸易组织订正预算安排

51. 前文已提到，经常预算由联合国和世界贸易组织平分。联合国预算以两年为周期，用美元表示，而世界贸易组织的预算以一年为周期，用瑞士法郎表示。两

⁴ 在 2002 年初，美元对欧元的汇率为一美元兑换 1.136 欧元（一美元兑换 1.68 瑞士法郎）。2003 年 12 月时的数字分别为 0.801 和 1.25。如按购买力计算，若要在 2003 年 12 月时实现与 2002 年 1 月时相同的支出目标，预算中以欧元支出的美元部分将必须增加将近 42%，预算中以瑞士法郎支出的美元部分将必须增加 35%。

组织采用不同的汇率和通货膨胀的统计数据。其预算采用不同的一般列报方式和结构。为满足两组织的要求，中心不得不实行采用两重程序的预算安排。

52. 大会 2001 年 6 月 14 日第 55/483 号决定请行政部门提供关于执行订正行政安排的经验的资料。这种安排经大会第 53/411 B 号决定和世界贸易组织在 1998 年核可，并从 2001-2002 两年期开始实行。秘书长在提交大会的报告中指出，“联合国 2002-2003 两年期方案预算以及 2002 年和 2003 年世贸组织年度预算中贸易中心部分的审批过程导致贸易中心需要编制许多文件，联合国和世贸组织又要翻译和分发许多文件……可是，经验显示，订正安排并未使贸易中心不再需要编制两套不同预算文件……预算审批步骤似乎也过多”。⁵ 报告的结论是，预算安排必须简化，并应对安排进行联合审查。行政和预算问题咨询委员会核可了这些建议（A/57/7/Add.10）。大会 2002 年 12 月 20 日第 57/572 号决定赞同这些建议。中心在 2003 年开始与联合国秘书处和世界贸易组织秘书处进行协商。定于 2004 年提交大会的报告应考虑到世界贸易组织秘书处最近作出的采用两年预算周期的决定。

2. 对补助金的监督

53. 贸易中心采用人工方式跟踪已支付补助金的情况。2003 年发布了批准和支付补助金的程序。2003 年 9 月以来，所有补助金都转记在一个具体的预算项目，综合管理信息系统的报告则提供补助金的实际状况。委员会认为，既定程序大体上适当，并得到遵行。不过，付款的监测和报告没有系统的文件记录。技术司的一名干事签付最后的付款，但档案中没有收存任何报告或发票，尽管应在付款前检验发票。

54. 贸易中心同意委员会的建议，即中心应保留完整的补助金支付证明文件。

3. 信息和通信技术管理

55. 中心于 1997 年开始采用综合管理信息系统。首先是对人力资源采用该系统（单元 1 和单元 2），随后分别于 2002 年 6 月和 2003 年 4 月对薪金（单元 4）和财务（单元 3）采用该系统。采用的单元 3 包括专为中心设计的瑞士法郎/美元换算模块。该模块于 2003 年 3 月 31 日投入使用，使中心能够进行两种货币的自动化会计。在有关综管系统单元 3 的 327 800 美元中，有 117 967 美元是换算模块的费用。

56. 关于该领域的战略，委员会在其关于联合国 2000-2001 年期间的报告⁶中建议，联合国秘书处应当与一切有关的联合国机构一道，在信息和通信技术的管理、安全、持续和灾难计划等构成方面进行协调一致的信息和通信技术努力。为评估两年以后的状况，委员会审查了包括贸易中心在内的 23 个部、基金、方案和研

⁵ A/C.5/57/14。

⁶ A/57/5 (Vol. I) 和 Corr. 1，第 177 段。

究所关于信息和通信技术战略的文件。委员会向大会提交的年度报告或两年期报告涵盖了这些实体。

57. 中心的信息和通信技术账面支出总额在 2003 年为 3 百万美元，不到包括中心在内的上述实体在 2002 年和 2003 年中每年 35 000 多万美元信息和通信技术账面支出总额的 1%。后一数字根据联合国文件计算得出。行政部门和委员会均认为是大约数字。其中不包括与信息和通信技术管理有关的间接费用。

58. 中心认为可能不必制订正式战略，因而拟订了一个中期计划。此外，中心认为，鉴于其活动有限，若要进行表 6 所列的分析，其费用可能大大超过益处。

表 6

信息和通信技术战略文件

印发日期参考	2002 年中期计划
优点、弱点、机会和威胁分析 ^a	无
信息和通信技术管理	无
战略的时限	简短
协调与协同作用	无
信息管理	有
信息安全保障	无
特派团支助系统	有
行政支助系统	有
网络战略（内联网/外联网）	有
知识工作：传播	有
知识工作：分享	有
知识工作：能力	有
拟议优先事项	无
费用估计数	无
已知制约因素的讨论	无
风险分析	无
益处：说明	无
益处：量化	无
基本设施标准	一些
基本设施的改进	
- 计算机	有
- 建立网络	有
合并/合理化	无
灾后恢复/业务连续性	无
业务工作来源	无

^a 优点、弱点、机会和威胁分析系指用于全面分析信息和通信技术的主要工具之一（优点、弱点、机会和威胁）。

59. 清单中的缺失项目（“无”）造成的风险是，信息和通信技术方面的支出可能没有充分侧重于为中心增加价值，因此不会为实现中心的目标提供适当支助。中心无法在此基础上断定，其信息和通信技术安排将在现有资源（时间、经费和人员）的条件下实现所有结果。

60. 委员会建议中心以成本效益高的方式审查其信息和通信技术战略文件的完备性。

61. 在协调方面，中心参与了若干信息和通信技术机构间委员会和有关举措，包括前信息系统协调委员会和信息和通信技术网。中心向以下部门演示了其新项目门户：联合国总部各部厅（经济和社会事务部、方案规划、预算和账户厅、人力资源管理厅、中央支助事务厅和维持和平行动部）以及联合国贸易和发展会议、联合国日内瓦办事处、联合国人权事务高级专员办事处、欧洲经济委员会和联合国气候变化框架公约。中心还表示愿同联合国系统其他实体免费分享该系统。

62. 审计委员会在其关于 1998-1999 两年期的报告¹第 23 段和 63 段以及关于 2000-2001 两年期的报告²第 31 段中建议中心简化总体管理信息系统，以便改进中心的项目监测系统。自 2003 年 4 月采用综管系统单元 3 以来，来自总体管理信息系统的数据已被纳入载有中心所有项目资料的新数据库——项目门户。该数据库可通过内联网在网上查阅。项目门户将综管系统数据和项目资料纳入同一个信息系统。项目管理者因此可在方便的环境中随时获得所需的最新全面数据。

63. 中心是信息和通信技术网的成员。作为行政首长理事会（行政首长协调会）结构的一部分，该网络目前负责协调联合国整个系统信息和通信技术活动的任务。由于中心的功劳，该网络开展了实施联合国外联网和联合国系统搜索引擎的行动，而且在信息安全、采购和知识分享等其他领域的工作也报告取得了进展。

64. 在预算监测方面，在联合国、其各基金和方案内没有商定的模式用以界定“信息和通信技术费用”项下包括的内容——例如，职司部门的网址技术主管是否属于该费用的一部分。信息和通信技术网认识到这是一个问题，但迄今尚未提供解决办法。同样，联合国没有评价信息和通信技术投资和支出的正式方法。

65. 委员会建议中心与其他联合国组织采用共同方法，用以确定所拥有的信息和通信技术的总费用。

66. 除内部监督事务厅在 2003 年对支助事务和服务台进行的审查外，近年来没有对中心的信息和通信技术活动进行内部审计。中心无法提供关于实施后收益审查的任何报告或实例，而这将有助于确证所完成的项目符合最初批准的目的，并且确证完成了预期的审查。

67. 委员会建议中心审查所有重要的信息和通信技术项目在实施后带来的益处。

68. 中心尚未实行同行审查，而这种审查会增加通过汲取的经验所得到的益处。不过，中心已在十分有限的程度上比照最佳做法制订了基准。

69. 委员会建议中心会同其他联合国组织实行针对大型项目的项目同行审查，以便在长期内限制由于针对类似战略和需要的解决方案过多而造成的费用。

标准和作业程序

70. 在标准和作业程序方面，中心尚未采用有关信息和通信技术执行问题的已使用多年的两项正式标准，即关于全面质量管理的 ISO 9001 和信息安全管理模式 ISO 17799。中心亦未采用信息技术控制目标（COBIT）准则。该准则尽管众所周知，但不是正式国际标准。不过，截至 2004 年 5 月，中心正在按照 ISO 17799 和 BS 7799 拟订有关信息安全和业务连续性的综合准则。

71. 中心没有在信息和通信技术方面采用一套最佳作业程序，例如世界上广泛使用的信息技术基础设施图书馆。中心参加的信息和通信技术网表示，编纂并分发这些最佳做法的工作正取得进展。但是，没有提供完成这一工作的目标日期。

72. 委员会建议中心根据最佳做法，制订并维持与其他联合国组织相同的标准和作业程序，以便减少风险和费用，特别是大型项目的风险和费用。

73. 中心同意委员会关于信息和通信技术战略的建议，但强调指出，由于中心的预算很少，在联合国系统信息和通信技术支出总额中所占的份额也很小，中心不太可能影响这一进程。中心还表示，以其目前的工作人员人数，它无力执行所有这些战略或大多数战略。

4. 舞弊和推定舞弊

74. 中心在 2002-2003 两年期期间未报告任何舞弊案件。关于防止舞弊和反舞弊宣传的政策，中心依靠在联合国内适用的细则和程序，并严格遵守主计长在 2001 年 11 月 6 日的备忘录中规定的政策和细则。该备忘录重新印发了关于舞弊或推定舞弊案的处理程序的指示。

75. 此外，中心依靠内部监督事务厅进行舞弊或推定舞弊案的调查，并为此目的于 2001 年 1 月 31 日签署了谅解备忘录。在 2002-2003 两年期期间，内部监督事务厅应中心管理层的请求开展了一次调查，但没有发现贸易中心工作人员犯有错失行为的任何证据。

76. 但是，中心没有建立全面的防止舞弊和贪污的内部基本结构，没有在各种细则、程序和内部管制措施中列入防止贪污和舞弊的内容。中心没有制订防止贪污舞弊的预防性战略和计划，这意味着这种内部风险没有得到妥善处理。计划的缺乏可能影响捐助者的信心。由于缺乏全面的反舞弊计划，中心没有有效的框架和协调中心，用以预防、发现、解决和报告舞弊案件；没有评估贪污舞弊风险的正

式机制；没有反贪污和防舞弊的委员会；没有在道德、反贪污和反舞弊宣传方面开展任何训练课或讲习班。贸易中心指出，对于举报和被查出的贪污舞弊事件和指控，所建立的解决机制以内部监督事务厅的调查为依据。监督厅提出的建议和实施建议的措施在高级管理委员会一级讨论。

77. 针对大会 2002 年 12 月 20 日第 57/282 号决议第四节要求审查方案主管参与调查过程的做法，特别是审查在确保独立性、提供培训和制订适当准则等方面的情况，内部监督事务厅请中心提供有关其做法的资料。中心表示，它与内部监督事务厅订有谅解备忘录，因此没有自行开展调查。一旦出现需要，中心管理层即请内部监督事务厅开展所需的调查，并向内部监督事务厅提供合作。中心参加了秘书处邀请其参加的所有活动，并计划在审计后询问秘书处在这方面采取了哪些步骤。

78. 委员会建议中心与联合国行政部门及其他基金和方案进行协调，制订防止内部贪污和舞弊风险的计划，包括反舞弊宣传行动，以便从已有的最佳做法中获益。

D. 致谢

79. 审计委员会谨对贸发会议/世贸组织国际贸易中心执行主任和工作人员向委员会工作人员提供的合作和协助表示感谢。

南非共和国审计长

舒卡特·法基（签名）

菲律宾审计委员会主席

吉列尔莫·卡拉盖（签名）

法国审计法院第一院长

弗朗索瓦·洛热罗（签名）

2004 年 7 月 9 日

注：审计委员会成员仅在报告的英文原件上签名。

附件

为 2001 年 12 月 31 日终了的财政期间所提建议的执行情况概要

主题	已执行	正在执行	未执行	共计
联合国会计标准	第 20 段	—	—	1
项目管理	第 28 段	—	—	1
总体管理信息系统	第 31 段	—	—	1
授权	第 33 段	—	—	1
总计				
数目	4	0	0	4
百分比	100	0	0	100

第三章

审计意见

我们审计了所附贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表，其中包括 2003 年 12 月 31 日终了两年期编号为一至四的报表和附注。这些财务报表由秘书长负责。我们的责任是对这些财务报表发表审计意见。

我们的审计是根据联合国、各专门机构和国际原子能机构外聘审计团的共同审计准则以及国际审计准则进行的。这些准则要求我们制定审计计划和进行审计，以便能够在判断这些财务报表是否存在重大误报方面，有合理的把握。审计工作包括在测试的基础上并在审计员视情况认为有必要时，对支持财务报表所列金额和所披露的情况的证据进行审查。审计中，还评估了秘书长所用的会计原则和所作的重大估计，并对财务报表的列报方式做了总体评价。我们相信我们的审计为发表审计意见提供了合理的基础。

我们认为，各项财务报表，按照财务报表附注 2 中声明的贸发会议/世贸组织国际贸易中心会计政策，适用与前一财政期间一致的会计基础，在所有重大方面公允列报了 2003 年 12 月 31 日的财务状况以及该日终了期间的营运结果和现金流量。

我们还认为，审计中注意到的或测试的贸发会议/世贸组织国际贸易中心的财务事项，在所有重大方面均符合《财务条例》和立法授权。

按照《财务条例》第七条，我们还提供了我们关于贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表的详细审计报告。

南非共和国审计长
肖凯特·法基（签名）

菲律宾审计委员会主席
吉列尔莫·卡拉格（签名）

法国审计法院第一院长
弗朗索瓦·洛热罗（签名）

2004 年 7 月 9 日

注：审计委员会成员仅在审计意见的英文原件上签名。

第四章

财务报表的证明

1. 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表是根据财务细则 106.10 编制的。
2. 在编制这些报表时适用的重要会计政策摘要列于财务报表的附注。这些附注对秘书长负有行政责任的本组织在报表所述期间进行的财务活动提供了补充资料和作了说明。
3. 兹证明所附贸发会议/世贸组织国际贸易中心财务报表一至四正确无误。

助理秘书长兼主计长

让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯（签名）

2004 年 4 月 2 日

第五章

2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表

报表一

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期收入和支出及准备金和基金结余变动报表^a

(单位：千美元)

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和 其他基金	所有基金 冲销额	2003 年 共计	2001 年 共计 ^b
		信托基金	开发计划署					
收入								
摊款 ^c								
来自世贸组织	20 625	—	—	—	—	—	20 625	16 860
来自联合国	20 582	—	—	—	—	—	20 582	16 860
自愿捐款	—	40 626	—	—	750	—	41 376	27 229
在组织间安排下收到的 基金	—	—	3 315	—	—	—	3 315	3 389
服务收入	—	—	—	4 661	1 821	(5 432)	1 050	968
利息收入	153	797	—	162	46	—	1 158	1 835
其他/杂项	522	—	—	226	—	—	748	579
收入共计	41 882	41 423	3 315	5 049	2 617	(5 432)	88 854	67 720
支出								
工作人员和其他人事费	32 669	21 315	1 474	4 003	1 555	—	61 016	47 428
旅费	429	1 837	139	9	54	—	2 468	2 492
订约承办事务	2 302	2 888	353	79	138	—	5 760	5 071
业务费用	4 492	1 430	107	—	78	—	6 107	4 660
购置	1 280	904	513	—	119	(771)	2 045	1 698
其他	739	4 353	454	782	2	—	6 330	3 273
直接支出共计	41 911	32 727	3 040	4 873	1 946	(771)	83 726	64 622
方案支助费用	—	4 198	275	—	188	(4 661)	—	—
支出共计	41 911	36 925	3 315	4 873	2 134	(5 432)	83 726	64 622
收入超过（少于）支出								
净额	(29)	4 498	—	176	483	—	5 128	3 098

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和其他基金	所有基金冲销额	2003 年 共计	2001 年 共计 ^b
		信托基金	开发计划署					
前期债务节减或注销额	693	—	—	54	—	—	747	501
转入(自)其他基金	—	(236)	—	(33)	269	—	—	—
退还捐助者款项	—	(1 039)	—	—	—	—	(1 039)	(2 944)
准备金和基金结余的其 他调整	—	426 ^d	—	—	—	—	426	(15)
期初准备金和基金结余	499	14 193	—	2 255	666	—	17 613	16 973
期末准备金和基金 结余	1 163	17 842	—	2 452	1 418	—	22 875	17 613

^a 见附注 2。

^b 按现行列报方式陈列的对比数字。

^c 见附注 3(a)。

^d 先前项目转给技术合作活动的款项。

附注为财务报表的组成部分。

报表二

贸发会议/世贸组织贸易中心

截至 2003 年 12 月 31 日的资产、负债及准备金和基金结余报表^a

(单位：千美元)

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和其他基金	所有基金冲销额	2003 年 共计	2001 年 共计 ^b
		信托基金	开发计划署					
资产								
现金和定期存款	2 295	20 811	—	2 574	1 577	—	27 257	22 978
基金间结余应收账款	40	818	—	—	3	(861)	—	—
来自资金来源的应收账款	—	—	1 144	—	—	—	1 144	1 405
其他应收账款	277	383	30	49	27	—	766	816
递延费用	5 369	3 235	—	15	417	—	9 036	7 169
待处理的办公室间交易	—	43	3	—	—	—	46	17
其他资产	—	—	20	—	—	—	20	343
资产共计	7 981	25 290	1 197	2 638	2 024	(861)	38 269	32 728
负债								
未清债务——本年度	1 405	3 745	406	133	198	—	5 887	4 914
未清债务——未来年度	5 276	2 133	—	—	408	—	7 817	6 990
基金间结余应付账款	—	43	790	28	—	(861)	—	—
其他应付账款	137	1 527	—	25	—	—	1 689	3 204
其他负债	—	—	1	—	—	—	1	7
负债共计	6 818	7 448	1 197	186	606	(861)	15 394	15 115
准备金和基金结余								
业务准备金	—	1 088	—	509	—	—	1 597	1 455
捐助者供资项目结余	—	16 754	—	—	—	—	16 754	13 105
累加的盈余（亏损）	1 163	—	—	1 943	1 418	—	4 524	3 053
准备金和基金结余共计	1 163	17 842	—	2 452	1 418	—	22 875	17 613
负债、准备金和基金结余共计	7 981	25 290	1 197	2 638	2 024	(861)	38 269	32 728

^a 见附注 2。^b 按现行列报方式陈列的对比数字。

附注为财务报表的组成部分。

报表三

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

普通基金：2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期现金流量表^a

(单位：千美元)

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和其他基金	2003 年 共计	2001 年 共计 ^b
		信托基金	开发计划署				
业务活动的现金流量							
收入超过（少于）开支的净额（报表一）	(29)	4 498	—	176	483	5 128	3 098
来自资金来源的应收账款（增加）减少	—	—	261	—	—	261	301
其他应收账款（增加）减少	57	24	4	(12)	(23)	50	428
其他资产（增加）减少 ^c	(1 043)	(207)	109	(15)	(417)	(1 573)	583
未清债务增加（减少）	1 056	380	(139)	(59)	562	1 800	(385)
应付账款增加（减少）	131	(1 556)	—	(90)	—	(1 515)	1 443
其他负债增加（减少）	(6)	—	—	—	—	(6)	(238)
减：利息收入	(153)	(797)	—	(162)	(46)	(1 158)	(1 835)
来自业务活动的现金净额	13	2 342	235	(162)	559	2 987	3 395
来自投资和金融活动的现金流量							
基金间结余应收账款增加（减少）	(40)	210	—	44	(3)	211	4 751
基金间结余应付账款增加（减少）	—	(1)	(236)	28	(2)	(211)	(4 751)
加：利息收入	153	797	—	162	46	1 158	1 835
来自投资和金融活动的现金净额	113	1 006	(236)	234	41	1 158	1 835
其他来源的现金流量							
前期债务的节减或注销额	693	—	—	54	—	747	501
转（入）自其他基金	—	(236)	—	(33)	269	—	—
退回捐助者的款项	—	(1 039)	—	—	—	(1 039)	(2 944)

	普通基金	技术合作活动		方案支助费用	循环基金和其他基金	2003 年 共计	2001 年 共计 ^b
		信托基金	开发计划署				
准备金和基金结余的其他调整	–	426	–	–	–	426	(15)
来自其他来源的现金净额	693	(849)	–	21	269	134	(2 458)
现金和定期存款增加（减少）净额	819	2 499	(1)	93	869	4 279	2 772
期初现金和定期存款	1 476	18 312	1	2 481	708	22 978	20 206
期末现金和定期存款	2 295	20 811	–	2 574	1 577	27 257	22 978

^a 见附注 2。

^b 按现行列报方式陈列的对比数字。

^c 递延费用、待处理的办公室间交易和其他资产（增加）减少。

附注为财务报表的组成部分。

报表四

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

普通基金：2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的批款

(单位：千美元)

	批款	支出			未支配余额
		付款	未清债务	支出共计	
贸发会议/世贸组织国际贸易中心					
活动方案	41 322	40 506	1 405	41 911	(589)

附注为财务报表的组成部分。

财务报表附注

附注 1

国际贸易中心及其活动

(a) 1967 年 12 月 12 日，大会通过第 2297 (XXII) 号决议，批准成立国际贸易中心，由联合国贸易和发展会议（贸发会议）与关税及贸易总协定（关贸总协定）以平等伙伴关系持续共同管理，自 1968 年 1 月 1 日起生效。关税及贸易总协定（关贸总协定）此前于 1967 年 11 月 22 日核可了这些安排。1995 年，世界贸易组织（世贸组织）承担了关贸总协定的责任。世贸组织总理事会要求其秘书处同联合国秘书处商定有关国际贸易中心的订正预算安排。1998 年 12 月 18 日，大会在其第 53/411 B 号决定中，认可联合国秘书长和世界贸易组织总干事关于与世贸组织一起确认并延续贸易中心作为一个联合机构的现有安排的建议，并核准行政和预算问题咨询委员会报告（A/53/7/Add.3）第 11 段中提出的本中心订正行政安排。世贸组织成员和贸发会议的贸易和发展理事会对本中心执行政府方面的监督。联合咨询组负责就本中心的工作方案和活动提出咨询意见。

(b) 本中心是一个技术合作组织，其任务是支助发展中国家和经济转型期国家，特别是其商业部门充分实现发展出口和改善进口的潜力，最终目的在于实现可持续发展。本中心具体负责促进贸易和发展出口的业务方面的工作。联合国和世贸组织共同平等分摊本中心的经常预算，本中心技术合作项目的经费则来自信托基金捐助者的自愿捐款和联合国开发计划署（开发计划署）的拨款。

附注 2

国际贸易中心重大会计和财务报告政策摘要

(a) 该中心的账户是按大会通过的《联合国财务条例》、秘书长依《条例》要求制订的《细则》以及主管管理事务的副秘书长或主计长颁布的行政指示设置的。这些账户还充分顾及前行政协调委员会（行政协调会）通过的联合国系统会计准则。行政协调会后由联合国系统行政首长协调委员会（行政首长协调会）取代。该中心遵循经行政首长协调会修订并通过的关于披露会计政策的《国际会计准则第 1 号——财务报表的列报》，其规定如下：

- (一) 基本会计假设为持续经营、一致性和权责发生制。这些基本会计假设如在财务报表中得到遵循，就不必予以披露。某一基本会计假设如没有得到遵循，则应披露没有遵循这一事实及其理由；
- (二) 应根据谨慎、实质重于形式和重要性原则选择和运用会计政策；
- (三) 财务报表中，应明确扼要地披露所采用的所有重要会计政策；

(四) 披露所采用的重要会计政策，是财务报表的组成部分。所披露的这些政策通常应列在一处；

(五) 报表应载列上一个财政期间相应时期的对比数字；

(六) 对本期有重要影响或对以后各期可能有重要影响的会计政策变动，应予以披露并说明理由。如果政策变动的重大影响，应披露变动所带来的影响，并以数字说明。

(b) 该中心账户按“基金会计制”设置。每个基金都是独立的财务和会计主体，各设有一组自平复式账户。

(c) 该中心的财政期间为两年，即连续两个历年。

(d) 收入、支出、资产和负债一般按权责发生制确认。

(e) 该中心的账户以美元列报。以其他货币记账的账户，均按交易时联合国规定的汇率折成美元。对于这些货币，财务报表应载明以编制报表时适用的联合国汇率折算的非美元现金、投资以及往来账户应收和应付账款的美元值。用编制报表当日的实际汇率进行折算所产生的价值与采用财政期间最后一个月的联合国汇率折算所产生的价值有重大差别时，应在脚注中说明差额。

(f) 该中心的财务报表均按历史成本会计制编制，不进行调整以反映货物和服务价格变动所产生的影响。

(g) 现金流量汇总表是按照《联合国系统会计准则》所述现金流量“间接法”编制的。

(h) 该中心的财务报表按照会计准则问题工作队向行政首长协调理事会持续提出的建议列报。

(i) 表一、二和三所列报的为，在冲销所有基金间结余和有双重计算收支的账项后，以汇总方式按一般活动类别合并列出该中心的营运结果。以汇总方式列报并不意味着各种不同的基金可以某种方式混合，因为经费通常不得在基金之间转用。

(j) 普通基金：

收入

(一) 普通基金收入反映在两年期间从联合国和世贸组织收到的实际摊款；

(二) 利息收入包括各种银行账户和定期存款获得的利息；

(三) 其他/杂项收入包括下列收入：房地租金、出版物销售所得、先前期间支出所获退款、变卖陈旧设备所得、其他杂项收入；

(四) 借记同一财政期间预算账户支出的退款，贷记相同账户，但以前财政期间支出的退款，贷记杂项收入；

(五) 外汇利得或损失。在每个财政期末结账时，外汇利得或损失账录得净损时，损失额记作预算支出，录得净利时，利得额记作杂项收入。

支出

(六) 支出是根据已核准的经费发生的。报呈的支出总额包括未清偿的债务和付出的款项；

(七) 非消耗性财产的支出列作购置财产期间预算的费用而不列作资本库存非消耗性财产按历史成本入账；

(八) 未来财政期间的支出不列为本财政期间的费用，而是记作(十)分段所述的递延费用。

资产

(九) 现金和定期存款为活期存款账户和计息银行存款、存款证和活期账户中的款项；

(十) 递延费用通常是指不适宜列为本财政期间费用因而列为以后一个期间费用的支出项目。因而列为以后一个期间费用的支出项目。这些支出项目包括按照财务细则 106.7 规定，为未来财政期间承付的款项。这类承付款一般限于持续性行政经费和履行期较长的合同或法律义务；

(十一) 为了资产负债表的目的，假定与财务报表提出之日已结束的学年有关的那部分预支教育津贴记作递延费用。预支款全额记作工作人员所欠的应收账款，直到工作人员出示必要的应享权利证明时，才将该款记作预算账户的支出，并结清预支款；

(十二) 资本资产的维修费记作有关预算账户的支出。家具、设备、其他非消耗性财产和租赁资产的改良不列为本中心的资产。进行此种购置的款项记作购置年度的预算账户的支出。非消耗性财产的价值在财务报表附表中披露。

负债、准备金和基金结余

(十三) 业务准备金和其他类型准备金列入财务报表中的“准备金和基金结余”总额之内；

(十四) 未来各年的未清债务既列为递延费用，又列为未清债务；

(十五) 递延收入包括已收到但尚未赚取的收入；

(㊸) 本中心在本财政期间和未来财政期间的承付款项列为未清债务。由于世贸组织的规定，未清债务在承诺发生的年度终了后而不是在承诺发生的两年期终了后 12 个月内继续有效；

(㊹) 普通基金不为服务终了津贴和退休后津贴拨备款项。见附注 8；

(㊺) 为应付联合国工作人员细则附录 D 规定的工作人员意外情况编列的经费，按基本薪金净额的 1% 计算，并列作预算批款支出；

(㊻) 存在的或有负债，在财务报表附注中披露；

(㊼) 本中心是参与联合国合办工作人员养恤基金的成员组织，联合国大会设置养恤基金以提供退休金、死亡抚恤金、残疾津贴和有关福利。养恤基金是确定福利的注资养恤金计划。本中心对该基金的财务责任包括按联合国大会订立的比率缴付规定的款额，以及根据养恤基金条例第 26 条支付其为弥补任何精算短缺而应分摊的款额。只有联合国大会根据在估值之日对养恤金资金情况作出的精算评估，确定有需要付款以弥补短缺并援引第 26 条规定时，才应支付这种款项。截至编写本期财务报表之时，大会未曾援引这一规定。

(k) 技术合作账户：

(一) 附表一、二和三列有各信托基金和联合国开发计划署资助的各项技术合作活动的财务报告；

(二) 在组织间安排下收到的资金——开发计划署。在确定开发计划署的拨款收入时计及账户利息收入和记入总支出的其他杂项；

(三) 自 2002 年 1 月 1 日起，由本中心担任联系机构和/或合作机构的开发计划署项目数据，反映在财务报表的主要部分中，而不是如过去报告那样，反映在附注中；

(四) 自愿捐款——信托基金。自 2002 年 1 月 1 日起，关于确认技术合作信托基金自愿捐款的会计政策改为收付实现制，已经收到但尚待确定具体项目的款项，也改用此制。这项改变是为了使本中心的会计政策与联合国保持一致，因为联合国自 2002 年 1 月 1 日起作出了类似的改变。已重新编列上一个两年期的数额以反映会计政策的改变。会计政策改变导致 2002-2003 两年期的收入净额增加 4 679 000 美元，2002 年 1 月 1 日的基金结余增加 10 739 000 美元；

(五) 在捐助者指定用途下接受的所有款项均按照信托基金或特别账户处理。对于捐助者和受援国核准的项目，将为每一捐助者设立独立的信托基金；

(六) 信托基金应计利息首先贷记业务准备金，使该准备金维持议定的数额(见(k) (㊽)段)，然后贷记支助费用以弥补由于货币波动而引起的任何

年度亏损，最后贷记捐助者基金。信托基金出售剩余财产或从先前支出获得退款所得的杂项收入，贷记原来为购买财产或有关支出提供资金的项目。有关项目已结束时，则贷记捐助者账下；

(七) 信托基金预先收到的捐款为向预算期超过本期的项目预算提供的已收捐款，其中包括与这些项目预算有关的方案支助收入；

(八) 与信托基金和开发计划署资助活动有关的本期未清偿债务，在债务发生的年度终了后、而不是在债务发生的两年期终了后 12 个月内继续有效。不过，根据开发计划署的报账规定，必须偿还债务的责任在 12 个月后仍然存在时，执行机构可保留未清偿债务。根据开发计划署的报账规定，前期债务的节减或注销额，贷记各个项目，作为本期支出的减少额；

(九) 未来财政期间的未清债务既列为递延费用，又列为未来年度未清债务；

(十) 对开发计划署和信托基金的项目采用平均费用算法，根据这种方法，专家实际费用中属专家个人独有的那部分费用按平均费用记在项目账下。计算方法是把这些费用分摊给所有在本期内有专家月工作量的技术合作项目；

(十一) 外汇利得或损失。信托基金项目日常交易所产生的任何差额由适当的项目预算承担。不能由任何特定项目承担的货币波动引起的差额则借记或贷记业务准备金(见(k) (十二)段)；

(十二) 业务准备金——信托基金。本中心的政策是维持预定数额的此种准备金 并与捐助者达成协议，所得利息首先用于维持上述准备金数额；经与捐助国政府协商，1993 年以来，业务准备金的数额维持在 1 087 816 美元；

(十三) 信托基金捐助者基金结余。这些资金包括未支配拨款结余、尚未分配的捐款、已结清账户；已结束项目的剩余款项、利息和杂项收入，包括(k) (十四)段所叙的项目。这些资金在捐助者作出如何处置的指示之前予以存留，并在同所有捐助者不断进行的讨论中经常加以审查；

(十四) 杂项收入。在捐助者指定用途下接受的所有款项均按照信托基金或特别账户处理。在未指定用途下接受的款项，按杂项收入处理；

(十五) 为可能需要按照联合国工作人员细则附录 D 规定向技术合作信托基金资助的工作人员提供赔偿而产生的或有负债编列的经费，按基本付款净额的 1% 计算，并列作项目拨款的支出。

(1) 支助费用：

- (一) 在预算外技术合作活动方面有偿付方案支助费用的规定，偿付款在支助费用基金入账。偿付款按已用的方案资源百分比计算；
- (二) 方案支助费用特别账户的未清债务按普通基金采用的方法入账；
- (三) 支助费用基金的任何结余转入下一两年期；
- (四) 按照 ST/AI/285 号行政指示，需要维持相当于估计支助费用收入 20% 的业务准备金，以应付或有负债。

(m) 循环基金和其他基金：

- (一) 训练教材循环基金。出售任何训练教材或由类似物品所得收入，贷记入训练教材循环基金账下，并用于支付复印费、笔译费和其他有关费用。
- (二) 贸易信息服务循环基金。出售服务所得收入，贷记贸易信息服务循环基金账下，并用来为今后服务提供经费。
- (三) 贸易流动分析和市场研究循环基金。自 2003 年 1 月 1 日起，市场新闻服务基金与贸易流动分析循环基金合并，合并后的基金称为贸易流动分析和市场研究循环基金。出售全球、区域、国家和企业贸易数据分析结果所得收入，贷记贸易流动分析和市场研究循环基金账下，并用来为今后服务提供经费。
- (四) 企业竞争力工具和有关支助服务循环基金。出售服务以促进进行中的研究、发展和传播关于企业竞争力的最新资料所得收入，贷记基金账下，并用来作为提供新的和更新材料的经费。

附注 3

普通基金

(a) 2002-2003 两年期收入。根据 1967 年 12 月 12 日大会第 2297 (XXII) 号决议和 1967 年 11 月 22 日关税及贸易总协定缔约国的决定以及大会第五十三届会议认可的联合国与世界贸易组织之间新的行政安排 (第 53/411 号决定)，国际贸易中心的经常预算按瑞士法郎由联合国和世贸组织平均分摊。

大会第 58/267 号决议 (第 11B 款) 所通过的本中心 2002-2003 两年期订正预算编列了估计支出 41 321 800 美元 (相当于 61 370 700 瑞士法郎)，估计收入为 578 300 美元 (相当于 823 900 瑞士法郎)，因此需要联合国和世贸组织各缴纳 20 371 750 美元 (相当于 30 273 400 瑞士法郎)。

在 2002-2003 两年期间，联合国和世贸组分别缴纳了 20 582 319 美元 (相当于 29 878 857 瑞士法郎) 和 20 624 734 美元 (相当于 29 878 857 瑞士法郎)，即总共缴纳了 41 207 053 美元。

2002-2003 两年期的其他收入包括 (单位: 美元):

	2003	2001
房地租金收入	258 618	320 957
出版物销售	167 780	16 319
往年支出退款	68 003	9 045
杂项	28 047	193 927
共计	522 448	540 248

(b) 2002-2003 两年期支出包括 (单位: 美元):

	2003	2001
薪金和其他人事费	32 669 231	28 087 231
旅费	428 742	386 832
订约承办事务	2 302 628	1 706 851
业务费用	4 491 652	3 748 676
购置	1 280 081	1 045 440
其他	739 081	-
共计	41 911 415	34 975 030

(c) 资产:

(一) 现金和定期存款中的款项为现金结余总额。在计息存款账户中有 2 295 433 美元。

(二) 应收账款包括:

a 本中心各基金间会计事项所产生的基金间结余;

b 其他应收账款 (单位: 美元):

	2003	2001
预付工作人员款项	193 716	146 730
预付国际电子计算中心费用	-	151 839
各国政府偿还的增值税	304	2 055
应计利息	11 143	10 968
杂项	71 732	22 655
共计	276 895	334 247

(三) 递延费用包括 (单位:美元):

	2003	2001 ^a
未清债务——未来期间	5 275 804	4 188 828
预付工作人员教育补助金(见附注2(j)(+))	93 193	75 159
杂项预付款	—	61 415
共计	5 368 997	4 325 402

^a 按现行列报方式陈列的对比数字。

(d) 负债

(一) 其他应付账款包括 (单位:美元):

	2003	2001
应付工作人员款项	93 350	—
其他项目	44 452	6 570
共计	137 802	6 570

(二) 本中心对 2003 年 12 月 31 日终了财政期间以后承付的租金中将由下两个两年期批款承担的估计费用包括 (单位:美元):

	2004-2005	2006-2007	共计
贸易中心总部大楼租金	2 513 536	2 513 536	5 027 072
复印设备租金	89 998	—	89 998
复印机租金	71 500	71 500	143 000
传真机租金	15 734	—	15 734
共计	2 690 768	2 585 036	5 275 804

(三) 准备金和基金结余:

本中心普通基金盈余账户中的 1 162 734 美元为可贷记联合国和世贸组织账户的资金。其中包括上一期间债务节减额 692 953 美元,从 2000-2001 两年期结转的余额 498 802 美元,减去 2002-2003 两年期收入低于支出的数额 29 021 美元。

附注 4

技术合作活动

(a) 信托基金:

(一) 2002-2003 两年期收入包括 (单位:美元):

	2003	2001 ^a
自愿捐款	40 625 968	27 229 437
利息	797 262	1 458 847
共计	41 423 230	28 688 284

^a 按现行列报方式陈列的对比数字。

(二) 2002-2003 两年期支出包括 (单位: 美元):

	2003	2001
薪金和一般人事费	21 315 091	14 506 677
旅费	1 836 821	1 759 974
订约承办事务	2 887 819	2 927 412
一般业务费用	1 430 240	695 219
购置	904 369	508 965
其他	4 353 528	2 288 743
项目费用共计	32 727 868	22 686 990
方案支助费用	4 197 727	2 941 989
支出共计	36 925 595	25 628 979

(三) 资产:

a. 现金包括 (单位: 美元):

	2003	2001
银行现金	13 123	90 000
计息存款	20 792 415	18 220 571
定额备用金持有人持有	5 256	1 158
共计	20 810 794	18 311 729

b. 其他应收账款包括 (单位: 美元):

	2003	2001
预付工作人员款项	295 394	261 117
应计利息	71 640	109 426
各国政府偿还的增值税	—	8 170
其他项目	15 634	28 212
共计	382 668	406 925

c. 递延费用包括 (单位: 美元):

	2003	2001
未来财政期间未清债务	2 133 108	2 672 721
预付工作人员教育补助金(附注 2(j)(十一))	45 971	42 094
给世贸组织和贸发会议的拨款	1 055 007	335 196
杂项	1 385	4 057
共计	3 235 471	3 054 068

(四) 负债:

其他应收账款包括 (单位: 美元):

	2003	2001
应付给联合国普通基金的款项	896 960	2 468 083
应付给工作人员的款项	255 465	382 610
杂项	374 131	232 272
共计	1 526 556	3 082 965

(五) 业务准备金

维持业务准备金以应付意外开支, 包括解雇专家所引起的意外开支。如重要会计政策摘要(见附注 2(k)(十二))所反映, 本中心的政策是维持此准备金的预定数额(2002-2003 两年期为 1 087 816 美元), 捐款者普遍同意, 资金投资应计利息首先用于将准备金维持在该一数额。

(b) 联合国开发计划署

(一) 2002-2003 两年期支出包括 (单位: 美元):

	2003	2001 ^a
薪金和一般人事费	1 473 310	1 766 671
旅费	139 156	295 410
订约承办事务	353 126	375 124
一般业务费	107 198	144 067
购置	513 178	225 432
其他	453 938	304 530
项目费用共计	3 039 906	3 111 234
方案支助费用	274 935	277 396
支出共计	3 314 841	3 388 630

^a 按现行列报方式陈列的对比数字。

(二) 资产：

a. 其他应收账款包括（单位：美元）：

	2003	2001
应收其他机构款项	4 090	7 356
应收工作人员款项	25 430	18 050
杂项	—	8 494
共计	29 520	33 900

b. 其他资产包括（单位：美元）：

	2003	2001
来年未清债务	—	128 090
其他项目	20 008	4 372
共计	20 008	132 462

附注 5**方案支助费用特别账户**

(a) 2002-2003 两年期支出包括（单位：美元）：

	2003	2001
信托基金项目支助费用	4 197 727	2 941 989
循环基金项目支助费用	188 192	111 066
开发计划署项目支助费用	209 873	186 243
协理机构项目支助费用	65 062	91 153
利息	162 339	178 562
杂项	226 245	37 791
共计	5 049 438	3 546 804

(b) 2002-2003 两年期支出包括（单位：美元）：

	2003	2001
薪金和一般人事费	4 002 527	2 407 894
旅费	9 251	2 798
订约承办事务	78 754	61 534
一般业务费用	102	2 520
其他	782 076	562 080
共计	4 872 710	3 036 826

(c) 准备金和基金结余：

截至 2003 年 12 月 31 日，准备金和基金结余共计 2 451 654 美元，反映 2002-2003 两年期有以下变动（单位：美元）：

	\$
2002 年 1 月 1 日基金结余	1 887 594
上一财政期间债务节减或注销额	53 587
转入循环基金	(33 219)
转入业务准备金	(141 735)
收入超过支出数额	176 728
2003 年 12 月 31 日基金结余	1 942 955
2002 年 1 月 1 日业务准备金	366 964
转自盈余账户	141 735
2003 年 12 月 31 日准备金结余	508 699
准备金和基金结余共计	2 451 654

附注 6**循环基金和其他基金**

(a) 2002-2003 两年期支出包括（单位：美元）：

	2003	2001
训练教材循环基金	286 472	71 184
贸易信息服务循环基金	72 565	53 421
贸易流动分析循环基金	2 191 815	899 458
企业竞争力工具和有关支助服务循环基金	20 413	-
报告处理账户	-	95 764
利息	45 636	58 580
共计	2 616 901	1 178 407

(b) 2002-2003 两年期收入包括（单位：美元）：

	2003	2001
训练教材循环基金	142 533	17 422
贸易信息服务循环基金	67 256	63 932
贸易流动分析循环基金	1 917 319	884 063
企业竞争力工具和有关支助服务循环基金	7 874	-
报告处理账户	-	108 633
共计	2 134 982	1 074 050

附注 7**非消耗性财产**

根据联合国会计政策，非消耗性财产不列作本中心的固定资产，而列作购置财产期间的批款支出。非消耗性财产按历史成本入账，根据累积存货记录，2003 年 12 月 31 日的账面值为 2 871 134 美元，其中包括国际贸易中心技术合作项目的 834 758 美元。

附注 8**服务终了和退休后津贴方面的负债**

(a) 本中心在其任何财务账户中均未将工作人员离开本中心时应领的离职后医疗保险费或其他类服务终了津贴列作负债。在每个财政期间实际付出的费用记作本期开支。为了更好地了解本中心在离职后医疗保险费方面的财务负债情况，聘用了一名顾问精算师对退休后医疗保险津贴做出精算评估。估计本中心在 2003 年 12 月 31 日的负债情况如下（单位：千美元）：

	未来津贴现值	应计负债
负债毛额	48 962	41 540
扣减退休人员缴款	(12 241)	(10 385)
负债净额	36 721	31 155

(b) 上表所示未来津贴现值是未来将支付的所有现退休人员和将退休的现职人员的所有津贴折扣值。应计负债为工作人员自开始工作之日起至估价之日止的应计津贴现值。现职人员在有充分资格享有津贴之日开始充分累积津贴。

(c) 从本中心离职的工作人员对其未使用的休假日可领取最多 60 天的补偿金。截至 2003 年 12 月 31 日，本中心此类应计未付休假日补偿金的负债总额估计为 2.2 百万美元。

(d) 有些工作人员从本中心离职时，有权依其任职年数领取离职回国补助金及与搬迁有关的支出。截至 2003 年 12 月 31 日，本中心在此种未付离职回国补助金及搬迁补助金方面的负债总额估计为 5.3 百万美元。

